

PAULO ENA REVAREVA GINI GUNANA TESALONIKA TAUDIA EDIA

¹ Ai taloiosi, Paulo bona Siluano bona Timoteo, ese Tamada Dirava bona Lohiabada Iesu Keriso edia ekalesia oreana Tesalonika ai a tore henimuimu: harihari-bada bona maimo bavabi.

Emai moale na daimui ai

² Ai na nega iboudiai Dirava a hanamoamu umui daimui ai, bona emai ġuriġuri ai umui ladamui a hatu louloumu. ³ Emui kamoni karadia, bona emui uraheni ġaukaradia, bona emui helaro Lohiabada Iesu Keriso enai e aukamu, ini ġau nega idoidiai Tamada Dirava vairanai, a lalo taomu. ⁴ Dibamai danu, varavaramai e, Dirava ese umui, ena lalokau taumui, vada e abimui hidi. ⁵ Badina be emai sivarai namo emui ai e kau, dia hereva ai mo, a siahu ai bona Lauma Helaġa ai, bona emui ai e momokani vaitani; bona emai kara daimui ai vairamui ai e hedinarai be dibamui. ⁶ Bena ai o haġoimai, Lohiabada danu o haġoia, hereva o abia daeva mai hisihisimui ida, to mai moalemui ida danu, Lauma Helaġa moalena. ⁷ Bena kamoni taudia iboudiai Makedonia ai bona Akaia ai edia ihaġoia ġauna ai ola. ⁸ Badina be umui emui amo Lohiabada ena hereva vada e piua rohoroho, Makedonia ai bona Akaia ai; bona dia una mo, a gabu iboudiai emui abidadama Dirava enai vada e diba. Taunabunai, ai baia hereva na asi badina. ⁹ Badina be idia sibodia harida e hapiuamu, ede o abimai dae toma, bona kaivakuku ede o rakatanidia toma, bona Dirava

Mauri, Dirava Momokani, ede o haḡerea toma, isiaina ede o lao heni tomamu, ¹⁰ bona ia Natuna guba amo ede o naria tomamu: Iesu bunai, ia na mase amo e tore isi, bainema baduna amo e hamauridamu.

2

Emai heigo-ita gunana

¹ Varavaramai e, dibamui a vasi negana ai na emai heigo-ita na mai anina. ² Dibamui a hisihisi gunava, Filipi ai e daḡedaḡe henimaiva; a Dirava ladana ai a haheauka, daḡedaḡe bogaraginai Dirava ena sivarai namo a hadibalaimuiva, asia gariva. ³ Badina be emai hahealo herevadia na dia lalo-hadai kerere amo, dia lalo-hadai mirodia amo, dia koikoi amo, asie vara; ⁴ a Dirava ese vada e abimai hidi bona sivarai namo vada e henimai heḡereḡerena mo a gwauraiamu; dia taunimanima ihamoaledia, a laloda e dibamu Diravana ihamoalena. ⁵ Umui dibamui ai na nega ta asia gwaumui lalo-aniva; bona Dirava dibana ai na kohu asia ḡaima hehuniva. ⁶ Ena be ai na Keriso ena aposetolo dainai baiama hametaumui diba, to nega ta heimodai asia tahuava, umui emui ai eiava haida ediai. ⁷ Ai na bogaragimui ai a manauva, natuna e ubudia hahinena na heto. ⁸ Unu a ura henimui tomava dainai, lalomai e urava dia Dirava ena sivarai namo mo baiama henimui, a laumamai danu; badina be a lalokau henimuiva.

⁹ Varavaramai e, emai hekwarahi bona emai hisihisi o lalo taomu ani? Dina hanuaboi a ḡaukarava, baia hahekwarahimui na garina; bona Dirava ena sivarai namo a harorolai henimuiva.

¹⁰ Umui dibamui, Dirava danu dibana, umui

kamonai taumui bogaragimui ai a nohova mai helaḡamai bona mai maoromaoromai ida, asi bebeke-bebekamai. ¹¹ Tama ese natuna e kara henidiamu heḡereḡerena, a hahealo henimuiva, taumui a halova, a haḡanimuiva, ¹² Dirava ena ura heḡereḡerena ai ba raka helaoreana. Ia ese vada e boirimui, ena basileia bona hairaina baine henimui.

¹³ Una dainai ai ese Dirava ihanamona asia hadokoamu, badina be emai ai o kamoni herevana na o abia dae, dia taunimanima mo emai hereva, a Dirava ena hereva. Una be momokani, bona una hereva be umui kamoni taumui lalomui ai e ḡaukaramu. ¹⁴ Varavaramai e, Dirava ena ekalesia oreadia Iudea ai ida vada o heḡereḡere, Keriso Iesu lalonai; badina be Iuda taudia ese idia e hahisidia heḡereḡerena umui emui bese taudia ese vada e hahisimui. ¹⁵ Idia ese Lohiabada Iesu e alaia, edia peroveta taudia danu e aladia, bona ai e lulumai. Idia ese Dirava e habaduamu, bona taunimanima e inai henidiamu; ¹⁶ ai danu e gwaumai taomu, idau bese taudia mauri herevadia basia harorolai henidia e tomamu. Edia kara dika e haḡuḡurumu; Dirava ena badu na latadiai vada e kau, baine habuadia tari.

Lalomai e hekwarahimu daimui ai

¹⁷ Varavaramai e, ina nega sisina ai vairamui asia itamu; tau-anida na mai padadia, to laumada na asi padadia; taunabunai ai na a ura lalo-dika vairamui baiama ita lou ato. ¹⁸ Bena baia vasi ato; momokani, lau Paulo dala na tahu loulouva baina vasi nato. To Satana ese e laomai ahu. ¹⁹ Badina be eda Lohiabada Iesu baine lou mai negana ai emai helaro, emai moale, emai heaḡi toana, ia vairanai

be dahaka? Umui, ani! ²⁰ Emai heaḡi bona emai moale badidia na umui.

3

¹ Emai haheauka e ore, bona ato ai raruosi mo Atena ai baia noho, ² a tadimai Timoteo, Dirava ena hesiai tauna Keriso ena sivarai namo lalonai, a siaia vasi, emui abidadama ai lalomui baine hagoadadia bona taumui baine halodia totona, ³ ini hisihisi lalodiai ta basine marere-marere helaoreana. Badina be dibamui hisi-ani e ahulaida; ⁴ ta noho hebouva negana ai a hamaoromui heḡaeḡaeva hisi bae vara; benaini, vada e vara, ani!

⁵ Badina binai, egu haheauka e ore negana ai na siaia vasi, emui abidadama sivaraina baina diba, hedibaḡani tauna ese bema dibaḡanimui bona emai hekwarahi anina bema boio na garina.

⁶ A harihari Timoteo na emui amo vada e lou mai, emui abidadama bona emui lalokau haridia vada e mailai; e tomu, umui ese nega idoinai o lalomaimu mai moalemui ida, bona o uramu ha itamai, ai a uramu baia itamui heḡereḡerena.

⁷ Varavaramai e, emui abidadama dainai taumai vada eme lo, emai hisihisi bona emai daradoko lalodiai. ⁸ Umui Lohiabada enai bo gini tutuka-tutukamu dainai ai baia maurimu. ⁹ Dirava ede baia hanamoā toma, emai Dirava vairanai umui a moalelaimuimu moalena idoinai dainai? ¹⁰ Dina bona hanuaboi a ḡuriḡuri goadagoadamu, vairamui do baia ita a tomu, bona abidadama ai o dabumu ḡaudia baia henimui ḡuḡuru.

¹¹ Benaini, Tamada Dirava bona eda Lohiabada Iesu ese do bae hakaumai vasi. ¹² Lohiabada ese emui heura-heheni baine havaraia bona baine habadaia; bona baine durumui, taunimanima

iboudiai ba lalokau henidia, ai ese umui a lalokau henimuimu hegeregerena; ¹³ bona lalomui baine hagoadadia, bena eda Lohiabada Iesu Keriso mai ena helağa taudia loğora ida baema negana ai, Tamada Dirava vairanai ba helağa, asi bebekabebekamui.

4

Hahealo herevadia

¹ Varavaramai e, orena binai: Lohiabada Iesu ladana ai a noimuimu, bona a hağanimuimu, emui raka dalana bona Dirava ihamoalena dalana, emai ai o abia, ba goadalaia. ² Badina be haheğani, Lohiabada Iesu ena amo a abi a henimui, na dibamui. ³ Badina be Dirava ena ura binai: ba helağa, mata-bodaga kaladia basio kara; ⁴ bona iboumui ai ba diba, ta ta adavamui bavabidia mai helağamui bona mai hematauraimui ida, ⁵ dia mata-dika ena ura bodagadia daidiai basio abidia, Dirava asi dibadia besedia na heheto. ⁶ Bona ta ese varavarana basine koia bona basine hurea hanai; badina be ini kara iboudiai davadia ihenina tauna na Lohiabada, ai ese a hamaoromui gunava bona vada a gwauraia hedinarai va hegeregerena. ⁷ Badina be Dirava ese vada e boirida, dia mata-dika enai, to helağa enai. ⁸ Taunabunai, e dadaraiamu tauna ese dia taunimanima se dadaraidiamu, a ena Lauma Helağa e henimuimu Diravana e dadaraiamu.

⁹ Varavara iura-henidia herevadia na basina tore henimui, badina be Dirava ese vada e hadibamui umui ta ta ba heura heheni. ¹⁰ Momokani, umui ese varavara iboudiai Makedonia ai o lalokau henidiamu; to,

varavaramai e, a noimuimu, una kara ba habadaia. ¹¹ Mai manaumui ida ba noho, sibomui emui ġaukara ba kara, imamui amo ba ġaukara, a haġanimuiva heġereġerena. ¹² Unu amo murimuri taudia vairadiai ba raka bena idia ese bae matauraimui, bona ġau ta ai basio dabu.

Mase taudia

¹³ Varavaramai e, a uramu umui na basio daradara mase taudia daidiai; bona daramui basie doko, asi edia helaro taudia na heheto. ¹⁴ Ta abia daemu herevana binai: Iesu e mase, ma e tore isi lou. Benaini, Iesu enai e masemu taudia na Dirava ese ia ida baine hakaudia vareai mauri ai. ¹⁵ Badina be Lohiabada ena hereva a henimuimu, a tomu, Lohiabada ena mai dinana ai tanobada ai ta nohomu tauda ese mase taudia basita laidia oho. ¹⁶ Badina be Lohiabada na guba amo mai lolona ida baine diho; bona aneru badana danu mai gadona ida bona mai kibi be Dirava ena. Bena Iesu enai e mase taudia na hae tore isi guna; ¹⁷ gabeamo, doini tanobada ai ta maurimmu tauda baine abida isi, ori latadiai Lohiabada ida baita hedavari, guba padanai. Bena Lohiabada ida baita noho hebou hanaihanai. ¹⁸ Benaini, ini hereva daidiai ba hahegoada heheni.

5

Lohiabada ma bainema

¹ Varavaramai e, nega bona laġani herevadia na basia torelai henimui; ² badina be umui dibamui Lohiabada ena dina na bainema, henao tauna hanuaboi ai e maimu na heto. ³ Idia baeto “Maino”

bona “Namo” negana ai, hebuatari ese baine lasidia tao, hekamoni ese rogorogo hahinena e lasia taomu na heto; bena basie roho mauri diba.

⁴To, varavaramai e, umui na dia dibura taumui; una dina ese basine lasimui tao, hena tauna na heto. ⁵Umui iboumui ai diari memeromui, dina memeromui: ita na dia hanuaboi ena, dia dibura ena. ⁶Benaini, basita mahuta, haida e mahutamu na heto; a matada baita hapapa nega iboudiai, baita haheauka. ⁷Mahuta taudia be hanuaboi ai e mahutamu, bona kekero taudia be hanuaboi ai e kekero. ⁸A ita, dina tauda, baita haheauka; kameda ai kamoni bona lalokau baita hadabualai, bona hahemaui helarona na kwarada gauna ai baita halaoa. ⁹Badina be Dirava ena ura ita edai na dia badu; ena ura be hahemaui baita abia, eda Lohiabada Iesu Keriso bagunai ¹⁰Ia na ita daidai e mase, bena nogada ai eiava mahutada ai ia ida baita noho hebou. ¹¹Taunabunai, ba hahealo heheni, ba hahegoada heheni, ina harihari o karamu hegeregerena.

Sisiba herevadia

¹²Varavaramai e, a noimuimu, bogaragimui ai e gaokaramu bona Lohiabada ladana ai e regumuimu bona e sisiba henimuimu taudia na ba hakala henidia. ¹³Bona edia gaokara dainai emui lalokau ai bavabidia dae. Ba hedaro boubou.

¹⁴Varavaramai e, a haanimuimu: noho kava taudia ba sisiba henidia, lalo-hesiku taudia ba hagoadadia, manoka taudia ba imudadia, taunimanima iboudiai ba haheauka henidia. ¹⁵Ta ese dika na dika basine davalai. Namo ba gavaia, bamomui edia bona taunimanima iboudiai edia. ¹⁶Nega idoinai ba moale. ¹⁷Guriguri basio

hadokoa. ¹⁸ Ġau iboudiai daidiai Dirava ba hanamoa; badina be una na Dirava ena ura emui, Keriso Iesu bagunai. ¹⁹ Lauma na basio habodoa. ²⁰ Peroveta herevadia basio dadarai. ²¹ Ġau iboudiai ba diba toho; ġau namona ba kahua tarika-tarika; ²² ġau dikana ena amo ba raka oho.

Hahetoni herevadia

²³ Maino Diravilla ese idoimui ai baine hahe-laġamui ġuġuru. Lalomui bona laumamui bona taumui ia ese baine dogodia tao, asi bebeka-bebekamui ba noho, ela bona eda Lohiabada Iesu Keriso bainema ²⁴ E boirimuimu Tauna na momokani; ia ese baine karaia.

²⁵ Varavaramai e, ai daimai ai ba ġuriġuri. ²⁶ Varavara iboudiai na haherahu helaġana amo ba hanamodia. ²⁷ Lohiabada ladana ai na haġanimuimu, ina revareva na varavara iboudiai vairadijai ba duahia.

²⁸ Eda Lohiabada Iesu Keriso ena harihari-bada na emui ai baine mia.

Buk Baibel long tokples Motu
The Holy Bible in the Motu language of Papua New
Guinea

Copyright © 1959-1973 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Motu

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-10-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

35028c04-b277-5da3-8163-bb2fd39b90ca